

**እኛ ማን ነን?**

- እኛ ካካባቢው የተሳሰረ ሰዎች፣ ስለ ጊዜያዊ እስረኞች የምናሰብ ቡድን ነን።
- እኛ ደሞዝ የማይከፈላቸው፣ በጋትዊክ ጊዜያዊ እስር ቤት ለሚገኙትን እስረኞች ሁሉ፣ ህይወት የተሻለ እንድትሆንላቸው ሙከራ ለማድረግ ጊዜአችንን የሰጠን ውለንተኞች ነን።
- እኛ ከጊዜያዊው እስር ቤት ይሁን ከኢሚግሬሽን ጋር ምንም ግንኙነት የሌለን ነጻ ሰዎች ነን።
- ግማሾቻችን የሃይማኖት ሰዎች፣ ግማሾቻችን ደግሞ ምእመናን አይደሉም።

**ማንን እንረዳለን?**

- እኛ ከማንኛውም ጎሳ፣ ቢሄርና ሃይማኖት፣ በጋትዊክ ጊዜያዊ እስር ቤት ለሚገኘና እርዳታ ለጠየቀን ማንንም ሰው እርዳታችንን እናቀርባለን።

**የምናቀርበው እርዳታ ምንድነው?**

- እስረኞችን የመጠየቅ አቅድ አቁመናል፤ ማለት አንድ ጠያቂ አባላችንን ከአንድ ግዜያዊ እስረኛ ጋር እንዲተሳሰር እናደርጋለን።
- ጠያቂዎቹ፣ እስረኞችን ለመጠየቅ በሄዱበትን ቁጥር፣ ወዳጅነት፣ አሳቢነት፣ መከባከብና ድጋፍ ያበረክታሉ። ጠያቂዎቻችሁን የፈለጋችሁትን ነገር፣ በተለይ ስለ ችግርዎችሁን ማነጋገር ትችላላችሁ። ያዳምጥዎችሁታል፤ እንዲሁም በማንኛውም ረገድ እናንተን ለመርዳት የተቻላቸውን ያህል ይሞክራሉ።
- ከቦታው የማይሰጡዎችሁ ነገሮች፣ ግን የሚያስፈልጉዎችሁ፣ ትናንሽ ድጋፎች፣ እንደ መተግጠብያ እንዲሁም አርጌ ልብስ ልናገኘላችሁ እንችላለን። ከጠቀሰናቸውን ነገሮች የሚያስፈልጉዎችሁ ከሆን፣ ሊጠይቃችሁ ለሚመጣውን አባላችን ንገሩት፤ ጠያቂ በመጠበቅ ላይ ካላችሁ ደግሞ ወደ ጽሕፈት ቤት ስልክ ደውሉ።
- ከጠበቃችሁ ጋር እንድትነጋገሩም ልንረዳችሁ እንችላለን። የሚደናገሩችሁ ነገር ካለ ደግሞ

ሊጠይቃችሁ ለሚመጣውን ሰው፣ በናንተ ስም ጠበቃችሁን በስልክ እንዲያነጋግር ልትጠይቁት ትችላላችሁ። አስፈላጊ ሆኖ ከተሰማችሁም ጠበቃ እንድትቀይሩ ወይም አቤቱታ እንድትቀርቡ ልንረዳችሁ እንችላለን። ብዙ የሰራ ልምምድ ያላቸው፣ ልታነጋግሩዎቸው የምትችሉ የኢሚግሬሽን ጠበቃዎችም እናውቃለን። እንዲሁም፣ ሊረዱዎችሁ የሚችሉ የሌላ ድርጅቶችን መረጃ ልንሰጣችሁ እንችላለን።

**ልንረዳችሁ የማንችለውን**

- ከጊዜያዊ እስር ቤቱ ልናስለቅቃችሁ ወይም እንዳይመልሰዎችሁ ልንከላከልላችሁ አንችልም።
- ጠበቃዎችም አይደሉም፤ ስለዚህ ስለ ጉዳያችሁ ሕጋዊ ምክር ለመስጠት አንችልም። ሊጠይቁዎችሁ የሚመጡ አባሎቻችንም እንድትለቀቁ ዋስትና ሊያረጋግጡሏችሁ አይችሉም። በዋስትና እንድትለቀቁ የማመልከቻ ፎርም መሙላት ከፈለጋችሁ ግን BID የሚባል ሌላ ድርጅት ሊተባበሩችሁ ይችላሉ። ከሰኞ - ሐሙስ፣ 10 ከጥዋቱ - 12 እኩለ ቀን ይሰራሉ። ስልክ ቁጥራቸው፣ 0207 247 3590 ነው፤ የፋክስ ቁጥራቸውም፣ 0207 247 3550 ነው።
- እኛ ባጀታችን የተወሰነና ያልተደራጀ የበጎ አድራጎት ድርጅት ነን። ጠያቂ አባሎቻችን ውድ ነገሮች ሊያረጉላችሁ አይችሉም።

**አሰራራችን እንዴት ነው?**

- ጠያቂ እንዲመጣላችሁ ከጽሕፈት ቤታችን ጋር በስልክ ከተነጋገራችሁ ወዲህ ሰማችሁ በጠያቂ ጠባቂዎችን ስም ዝርዝር ላይ ይመዘገባል።
- ሰማችሁ በዝርዝሩ መጀመሪያ ላይ ሲደርሱ፣ ጠያቂ ይመጣላችሁታል፤ አብዛኛውን ባጭር ጊዜ ውስጥ።
- ከእናንተ ጋር አብሮው ልጆች ካሉዎችሁ ወይም ዕድሜያችሁ ከ18 ዓመት በታች ከሆን፣ ወይም የሕክምና ችግሮች ካሉዎችሁ ወይም ደግሞ ሁኔታውን መቋቋም በጣም ከከበዳችሁ፣ በስልክ ላነጋገራችሁትን አባላችን ልትነግሩት ይገባችሁታል። እና ባስቸኳይ ጠያቂ እንዲመጣላችሁ የሚቻል ይሆናል።

**ከጠያቂዎቻችሁ ልትጠብቁዎቸው የምትችሉትን ነገሮች**

- አንዴ ጠያቂ ከተላከላችሁ እና በጋትዊክ እስር ቤት እስካላችሁ ድረስ፣ አብዛኛውን ጊዜ፣ በየሳምንቱ እየመጡ ይጠይቁዎችሁታል።
- ሊጠይቁዎችሁ የማይሰችላቸውን ሳምንት ሲኖር፣ አስቀድመው ማሳወቅ ይኖርባቸዋል። ለብዙ ሳምንት ሊጠይቁዎችሁ የማይችሉ ከሆን ግን፣ እየመጣ የሚጠይቃችሁ ሌላ ሰው ማዘጋጀት ይችላሉ። ማንኛውም ችግር ቢያጋጥማችሁና ከሚጠይቃችሁ ሰው ጋር ለመገናኘት ካልቻላችሁ ደግሞ ወደ ጽ/ቤት ስልክ መደወል ይኖርባችሁታል።

**አስተርጓሚዎች**

- ጠያቂ አባሎቻችን ሁሉንም ቋንቋዎች ተናጋሪ ባይሆኑም፣ ብዙ ቋንቋዎች ይናገራሉ። ጠያቂ ካስፈለጋችሁና እንግሊዘኛ የማትናገሩ ከሆን፣ ቋንቋችሁ የሚናገር ጠያቂ እንዲገኘላችሁ እንሞክራለን። እንድናገኘላችሁ የማንችል ከሆን ግን፣ ልንጠይቃችሁ እዚያው በምንመጣበት ሳዓት፣ አንዱ ከወዳጅዎችሁ ሊያስተረጉምልን ይችል ይሆናል።

**እውነት**

- ግላዊነታችሁ በጥንቃቄ የምንይዘው ጉዳይ ነው። እናንተ ፈቃድ ካልሰጣችሁት በስተቀር፣ ጠያቂዎችሁ ከቡድናችን ውጭ ስለናንተ ከማንም ሰው ጋር አይነጋገርም።

**አቤቱታና ችግሮች**

- በምንሰጣችሁ አገልግሎት ማንኛውም አስተያየት ወይም አቤቱታ ካልዎችሁ፣ እባካችሁ የጽ/ቤቱን ስራተኞች አነጋግሩ። ችግሩን ያጠኑታል፤ የአቤቱታ መምሪያችንን በመከተልም፣ ስለሚያሰሰባችሁን ነገር መልስ ለማግኘት ይሞክራሉ።

**ሕጋዊ ችግሮችና ምክር**

- ከታሰራችሁ፣ ነጻ ሕጋዊ ምክርና ውክልና የማግኘትን መብት አላችሁ። ሁሉም ጠበቆች እውነተኛዎች

አይደሉም። አንዳንዶቹም ብዙ ገንዘብ የሚጠይቁት ሊሆኑ ይችላሉ። በጠበቃዎቻችሁ ላይ ጥርጣሬ ካሳደራችሁ፣ ጠያቂውን ወይም ጥሩ ሰም ያተረፉትን ሕጋዊ የምክር ድርጅቶችን አነጋግሩ። በዋናው ላይ-በረረ የብቁ ጠበቆችን ስም ዝርዝር አለ።

▪ ከጠበቃችሁ ጋር ማገኛውም ችግር ካጋጠማችሁ ወይም ጠበቃ ከሌላችሁ፣ ወደ ቦታችሁ የሚመጡትን የሕግ አማካሪዎችን እንድታነጋግሩ እናሳስባችሁዋለን። በነጻ ብቁ ሕጋዊ ምክር ይሰጣሉ። አብዛኛውን ጊዜ እዚያው እቦታችሁ በሳምንት 2 ጊዜ ይመጣሉ። ምክር እንዲሁም የሕግ ውክልና ሊሰጥዎችሁ ይችላሉ። በዚህ ጉዳይ በበለጠ ኢንፎርሜሽን ካስፈለጋችሁ እዚያው በቦታው ለሚገኙትን ሰራተኞች መጠየቅ ትችላላችሁ።

**አሰቸኳይ ሁኔታ፡** (ለምሳሌ፡ ሊያባርሩዎችሁ ዝግጅት ካደረጉ) ወደ RLC ስልክ መደወል ትችላላችሁ፤ ማታም ቅዳሜና እሁድም፡ ስልክ ቁጥር - 07831 598 057።

**የሕክምና ችግሮች**

▪ ማገኛውም የሕክምና ችግሮች ካላችሁ፣ ሕክምና ክፍል ሄዳችሁ ደክቶርን አነጋግሩ። ጤናችሁን በሚመለከት ማገኛውም ስጋት ሲያድርባችሁ ደግሞ፡ ደክቶር በሚመጣበት ጊዜ የመታከምን መብት አላችሁ።

▪ በሚደረግላችሁ ሕክምና እርካታ ካላገኛችሁ ወይም ሕክምናው ካልረዳችሁ ግን ደክቶሩ ጋር ተመለሱና ገንሩት።

▪ በተደረገላችሁ ሕክምና አሁንም ገና ካልተደሰታችሁ ደግሞ፡ ጠበቃችሁን ማነጋገር ትችላላችሁ። እንዲሁም ለጠያቂው ገንሩት። እንዲሁም በይፋ አቤቱታ ማቅረብ ትችላላችሁ (የሚቀጥለውን ተመልከቱ)።

**በጊዜያዊ እስር ቤት፡ መብቶቻችሁ**

በጊዜያዊ እስር ቤት እስካላችሁ ድረስ፡ በጊዜያዊ እስር ቤት ሕግ መሰረት፡ መብትና ልዩ መብት አላችሁ። በቦታው ላይ ከሁለት ቀናት በላይ ከሰነበታችሁ፣ ይህ ድር የተነገራችሁ ሊሆን ይችላል። ቢሆንም የሚከተሉትን ያጠቃልላል፦

**የአብዮቱታዎችን ደንብ፡**

የአቤቱታ አቀራረብን ደንብ በሚመለከት ኢንፎርሜሽን ማግኘት ይገባችሁዋል። አቤቱታችሁ (ስታቀርቡ) ይጠናል፤ ሆኖም በጊዜያዊው እስር ቤት በምትቆዩበት ጊዜ ሕጋዊ ይሁን የሕክምና መብታችሁን አይነካም።

**የገላ መተጣጠብያ፡** የጥርስ መፋቅያና የጥርስ ሳሙና፣ የገላ ሳሙና፣ ሽምፖ፣ የጢም ቅባት፣ የገላ ፎጣዎችና ሌሎች ተፈላጊዎችን በነጻ ማግኘት ይገባችሁዋል።

**ገንዘብ፡** በየዕለቱ ትንሽ የኪስ ገንዘብ አበል እንዲሰጣችሁ መብት አላችሁ። ገንዘቡን እንደት እንደምትወስዱ፣ የማእከሉ ሰራተኞች ማሳወቅ ይገባቸዋል።

**የኢሚግሬሽን ራፖርት፡** ከታሰራችሁ ወዲህ፡ ከኢሚግሬሽን ለምን አሁንም ገና መታሰራችሁን የሚገልጽ የእርምጃ ራፖርት በየወሩ ማግኘት ይገባችሁዋል። ይህ ካልተሰጣችሁ፣ በቦታው ካሉትን ኢሚግሬሽን ራፖርት ለማግኘት እንዲተባበሩዎችሁ፣ ቀጠሮ እንዲደረግላችሁ ጥያቄ አቅርቡ።

**ወደ ሌላ ጊዜያዊው እስር ቤት ከቀየሩዎችሁ**

▪ ወደ ሌላ ጊዜያዊ እስር ቤት ወይም እስር ቤት ከቀየሩዎችሁ፣ ጠያቂ አባሎቻችን ሊጠይቁዎችሁ አይችሉም። ይሁን እንጂ እርዳታ ሊሰጡዎችሁ የሚችሉ ሌሎች ጠያቂ ቡድኖች ይኖራሉ። ለምሳሌ፦

- Harmondsworth and Colnbrook – London Detainee Support Group, Tel. 020 7226 3114 / 0800 587 2096
- Dover – Dover Visitors Group, Tel. 01304 242755
- Haslar Holding Centre – Haslar Visitors group, Tel. 023 9283 9222
- Yarls Wood Detention Centre – Yarls Wood Visiting Group, Tel. 01234 708710

ወደ ሌላ ቦታ ከቀየሩዎችሁ፣ እና ጠያቂ እንዲመጣላችሁ ከፈለጋችሁ፣ አባካችሁ ስልክ ደውሎልንና ልገረዳችሁ እንሞክራለን።

**ከተለቀቃችሁ ደግሞ**

▪ ከተለቀቃችሁ፣ ግን የምትሄዱበትን ቦታ ከሌላችሁ ወይም ድጋፍና ምክር ካስፈለጋችሁ፣ ከዚህ በታች የሚጠቀሰው ድርጅትን አነጋግሩ።

**Refugee Council's One Stop Service:**  
240-250 Ferndale Road, Brixton, London SW9 8BB, Tel. 0207 346 6700

**GDWG OFFICE:**  
**225 Three Bridges Road,**  
**Crawley, West Sussex, RH10 1LG**  
**ስልክ: (01293) 434350. ፋክስ: (01293) 434351**  
**ነጻ ስልክ – 0800 389 4367**  
  
ጸ/ቤታችን ከሰኞ- ዓርብ፡ ከ9:30 ከጥዋቱ – 5:30 ከሰዓት ክፍት ነው፤ እንዲሁም ምንጊዜም ቢሆን መልእክት መተው ትችላላችሁ። እኛም ባስቻለን መጠን ወዲያው እንደውልላችሁዋለን። አባካችሁ የሰማችሁን ፊደል በዝርዝር (በእንግሊዘኛ) ተናገሩ፤ የክፍላችሁ ቁጥርም ተው።  
  
የሰራ አስተባባሪ፡ ኒክ ኤይዲ  
  
ረዳት ሰራተኛ፡ ኣና ፒገካስ  
ረዳት ሰራተኛ፡ ሉዊስ ፕይም

**ጋትዊክ ጊዜያዊ እስረኞች**  
**በጎ አድራጎት ቡድን**  
የችሮታ መመዝገቢያ ቁ. 1124328  
የተወሰነ ኩባንያ በዋስትና ቁ. 4911257

**መረጃ ለጊዜያዊ እስረኞች**  
**Amharic**